



No. 7372

Maurice Ravel

Menuet sur le nom d'Haydn
Prélude / A la manière de . . .

for
Solo Piano

Urtext Edition
by
Roger Nichols



Menuet sur le nom d'Haydn

Maurice Ravel
(1875–1937)

Mouv't de menuet

H A Y D N

5

11

16

21

p *mf* *f* *pp*

m.g.

H A Y D N

27

f

mf

p

D Y A H

32

pp

[m.d.]

38

mystérieux et sourd

pp

pp

H A Y

44

p

[mf]

expressif

D N

49

Retenu

Lent

Rall.

doux et un peu en dehors

p

pp

H A Y D N

Prélude

à Mademoiselle Jeanne Lelu

Assez lent et très expressif (d'un rythme libre)

♩ = 60 environ

Measures 1-5 of the Prélude. The music is in 3/4 time. Measure 1 starts with a piano (p) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

Measures 6-10 of the Prélude. Measure 6 is marked with a '6'. The music continues with a piano (p) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

Measures 11-16 of the Prélude. Measure 11 is marked with an '11'. The music continues with a piano (p) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The key signature has one sharp (F#). The tempo marking 'Ralenti' is above measures 11-15, and 'au Mouvt' is above measure 16.

Measures 17-21 of the Prélude. Measure 17 is marked with an '17'. The music continues with a piano (p) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The key signature has one sharp (F#). The tempo marking 'Ralenti' is above measures 17-20, and 'Très lent' is above measure 21.

Measures 22-26 of the Prélude. Measure 22 is marked with a '22'. The music continues with a piano (p) dynamic. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The key signature has one sharp (F#). The tempo marking 'Ralenti' is above measures 22-25, and 'Très lent' is above measure 26. The piece ends with a double bar line.

A la manière de Borodine

Valse

Allegro giusto



33

pp

cresc.

39

[p]

45

cresc.

f

51

cresc.

appassionato

57

ff

dim.

62

[b]

68

p

74

pp *mf*

80

p *pp*

86

8 *ppp* [L20] *

A la manière d'Emmanuel Chabrier

Paraphrase sur un air de Gounod (Faust III^{ème} acte)

Allegretto

p

5

Rall. molto

Meno mosso

mf

4:3

p

Rubato
avec charme

10

[m. g.]

un peu en dehors

Accel. - - - -

15

15

[m.g.] [m.d.] [m.g.] [sim.]

p

Accel. - - - -

A tempo
dolcissimo

Rall. - - - -

19

19

pp *dolcissimo* *mf* [m.d.] *p*

A tempo
dolcissimo

Rall. - - - -

A tempo

23

23

pp

A tempo

un peu en dehors

27

27

m.g. 3 7:6 8:6

A tempo

29 *m. g.*

3 7:6 8:6

pp subito

32 *Molto rall.*

4:3 *pp*

36 *A tempo* *Rall.* *A tempo*

41 *Molto rall.* *A tempo* *Rall.* *pp*

CRITICAL COMMENTARY

Menuet sur le nom d'Haydn

Sources: A - autograph dated "IX/09", entitled "Sur le nom HAYDN", in the collection of Mme Claude Ecorcheville, Paris

R - printed as part of supplement to *Revue musicale de la S.I.M.*, no 1, 15 January 1910 (special number, 'Hommage à Joseph Haydn'), together with pieces by Debussy, Dukas, Hahn, d'Indy and Widor

E - first edition published by Durand, deposited at the Bibliothèque Nationale, Paris, 11 February 1910
CE, PerCE, GarCE - see 'Editorial Method and Sources', p.3

No dedication or metronome marking in any source

Bars 1, 8-9. A: *c'-d'* slurred. No slur in other sources

Bars 3-4. A,R: diminuendo extends to bar 4, beat 2, but in bar 11 stops at barline, as in both instances in E, CE

Bar 4. A: *d"-e"* slurred. No slur in other sources

A,R: beat 3, *mf*. E: *f*

Bar 5. A: here, and in all other instances except bar 26, the grace notes are slurred on to beat 1 with no tied note. Unclear in R, E

PerS(HJM) 40/38: "And as in *Le Tombeau de Couperin*, the grace notes must be on the beat and very incisive." ("Et comme dans *Le Tombeau de Couperin*, il faut que les petites notes soient sur le temps et très incisives.")

All sources: all grace notes incorrectly notated throughout as demisemiquavers. Amended editorially

Bars 8-9. See note on bar 1

Bar 16. A: beat 3, *pp*. R, E: *p*

Bar 20. R: RH beat 3, *f'♯*. A,E: *e'*

Bar 22. Line indicating part movement is editorial

Bar 24. A: LH beat 2, minim. Crotchet in other sources

A,R,E: LH beat 3, unclear whether this *b* is slurred or tied on to *b* in bar 25. A tie seems the more likely, since repetition of *b* obscures beginning of inverted retrograde of motto. Tie supported by GarCE, which places 5th finger on *b* in bar 24

Bar 26. A: *d"* grace note tied to dotted minim. Unclear in E. Somewhat clearer in R

A: inverted treble clef at end of bar, to explain placing of motto. Omitted in R, E

Bars 26-27. A: LH *b'* tied over to dotted minim

Bar 27. A: first grace note a dyad *f"♯/d"♯*. *d"♯* omitted in R, E

Bar 29. A: NDYAH written over retrograde of motto. Omitted in R, E

Bars 30-31. A: LH *b* tied over to dotted minim but, as bar 30 comes at end of a system, tie omitted in error in bar 31 at start of a new system. Reading in R, E preferred

Bars 33-37. A: RH, slur over bars 33-35, then quaver groups of bars 36 and 37 individually slurred. R, E: as printed here

Bar 35. A, R: crescendo on beats 2 and 3. Omitted in E

Bar 38. A: beat 3, *ppp*. R, E: *pp*

PerCE: "*mystérieux et sourd*" in Ravel's hand

Bars 39-40. A: RH, accent and slur. Omitted in R, E

Bar 41. R: LH beat 2, *♯* to *d'* omitted in error

Bar 42. A: climax of crescendo on H of motto

Bar 43. CE: RH beat 3, *♯* to *c"*. Omitted in other sources. *♯* to *d"* in E

Bars 43-46. A: diminuendo in bar 43 continues to bar 44, beat 2 as printed here. Following *p* and diminuendo also taken from A. E, R have no dynamics in bars 44-46

Bar 44. A: RH beats 1 and 2, *a'-g'* slurred. Omitted in R, E

Bars 44-46. A: phrasing as in bars 2-4, 10-12. E, R: single slur from bar 44, beat 3 to bar 46, beat 2

Bar 48. A: beat 3, "*expressif*". Omitted in R, E. RH quavers slurred. Slur omitted in R, E

Bars 49, 50. A, R: diminuendo in each bar. E: no diminuendos
E: RH beat 3, *♯*s to *g's*. Omitted in A, R

Bar 51. A: LH, no *tenuto* marking on *g*

Bars 52,53. A: RH, one slur per bar

Bars 52-54. R: RH, single slur. E: single slur from bar 52, beat 3 to final chord

PerCE: "*doux et un peu en dehors*" in Ravel's hand

A: "*retenez . . .*". R, E: "*rall . . .*"

Bar 54. All sources: beat 3, crotchet rest, in error since crotchet present as upbeat to bar 1

A: signed "Maurice Ravel IX/09"

Prélude

Source: E - first edition published by Durand, deposited at the Bibliothèque Nationale, Paris, on 18 October 1913

Bars 3-4. No pedal release indicated. Pedal should perhaps be held through bar 3 and changed on bar 4, beat 1. FévR and PerRII do so, but CasR and PerRI release pedal in middle of bar 3

A la manière de Borodine

Sources: S - autograph Stichvorlage, without dynamic indications, sold at Sotheby's, London, 29 November 1985

E - first edition published by A.Z. Mathot, Paris, 1914

CE - first edition with an autograph correction, Bibliothèque Nationale, Paris

Bars 57-58. S, CE: LH *d'♯* tied over to first beat of bar 58. E: no tie, *d'♯* omitted in bar 58

Bar 89. LH slur editorial

A la manière d'Emmanuel Chabrier

Sources: E - first edition published by A.Z. Mathot, Paris, 1914

CE - first edition with an autograph correction, Bibliothèque Nationale, Paris

Title. Both sources wrongly attribute Gounod aria to Act II of *Faust*, instead of Act III

Bars 15-22. E: engraved on 2 staves. The 3-stave layout of the present edition is clearer and enables the chords on quaver 5 of bars 15, 17 to be correctly notated as crotchets. E has quavers tied over to bars 16, 18 respectively

Bar 18. E: middle stave, crotchet chords. Quaver tails

added editorially

Bar 20. E: RH $g'\sharp$ s tied. Tie clearly intended for $c'\sharp$ s of middle stave. Amended editorially

Bars 27, 29. E: RH beat 2, duplet notated in crotchets. Amended to quavers editorially

Bar 30. E. RH quaver 1, no $f'''\sharp$ and no tie from previous bar. Note and tie added editorially

Bar 31. E: RH beat 1, tie between $e'''\flat$ s missing. Added editorially

Bars 36-37. RH slur extended editorially from quaver 6 of bar 36 to d' of bar 37

Bar 37. CE: RH quaver 3, g' tied over to beat 2. Omitted in E

Roger Nichols
1993